

RUDOLF STEINER

**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – **13**

M. Tredicesima settimana (30. Giugno – 6 Luglio).

E quando sono all'apice dei sensi
fiammeggia in fondo al cuore
da mondi dello spirito infocati
il monito divino:
presago cerca nel profondo spirito
allo spirito affine di trovarti.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

E quando sono all'apice dei sensi, allora fiammeggia nelle
profondità della mia anima, dai mondi infuocati dello Spirito,
la parola di verità degli Dèi: nel terreno dello spirito cerca,
presago, di trovarti affine allo spirito.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

E giunto che io sia alle altezze sensorie
dai mondi infuocati dello Spirito
fiammeggia nelle profondità del mio animo
la divina parola di verità:
cerca intuendo di ritrovarti alle basi spirituali
in parentela di Spirito.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Eccomi nelle altezze dei sensi,
Fiammeggia ora nelle profondità della mia anima
Da infuocati mondi dello Spirito
La parola di Verità degli dei:
Nelle fondamenta dello Spirito presagendo
Cerca di trovarti allo spirito affine.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

E quando sono all'Apice dei Sensi,
così fiammeggia nelle Profondità della mia Anima
da Mondi Infocati dello Spirito
il Verace Logos degli Dèi:
nelle Profondità dello Spirito cerca presago
di trovarti allo spirito affine.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Sentimento del sé

Ed io sono nelle altezze dei sensi:
così fiammeggia nelle profondità della mia anima
dai mondi di fuoco dello spirito
la parola di verità degli dèi:
cerca presagendo nelle profondità dello Spirito
di trovarti affine ad Esso.

Maestro Claudio Gregorat

Quando sono all'apice dei sensi fiammeggia nelle profondità
dell'anima dagli infuocati mondi spirituali il monito divino:
nei fondamenti dello spirito cerca, presagendo di trovare te
stesso affine allo spirito.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

E se sono nelle altezze dei sensi,
Fiammeggia nelle profondità della mia anima
Dai mondi di fuoco dello spirito
La parola di verità degli dèi:
Nel fondo dello spirito cerca presago
Di trovarti affine allo spirito.

Kaspar Appenzeller



M. Dreizehnte Woche (30. Juni — 6. Juli)

13. Und bin ich in den Sinneshöhen,
So flammt in meinen Seelentiefen
Aus Geistes Feuerwelten
Der Götter Wahrheitswort:
In Geistesgründen suche ahnend
Dich geistverwandt zu finden.

GA 40 1912-13

| 1918-19

N Vierte Juni-Woche (1912: 30. Juni — 6. Juni)

- 13 Und bin ich in den Sinneshöhen,
So flammt in meinen Seelentiefen
Aus Geistes Feuerwelten
Der Götter Wahrheitswort:
In Geistesgründen suche ahnend
Dich geistverwandt zu finden.

GA 40a

M. Dreizehnte Woche (30. Juni — 6. Juli)

13. Und bin ich in den Sinneshöhen
So flammt in meinen Seelentiefen
Aus Geistes Feuerwelten
Der Götter Wahrheitswort
In Geistesgründen suche ahnend
Dich geistverwandt zu finden.